

В. А. Есипова

КНИГИ НА ЯЗЫКАХ КОРЕННЫХ СИБИРСКИХ НАРОДОВ В КОЛЛЕКЦИИ КИРИЛЛИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ ОРКП НБ ТГУ

Аннотация:

Актуальность данного исследования связана с возрастанием интереса к локальной истории, в частности к истории книгоиздания на национальных языках. В последнее время активно изучается книгоиздание на языках народов Сибири. В данной работе была поставлена цель выявить публикации на языках народов Сибири в составе коллекции кириллических изданий, хранящейся в отделе рукописей и книжных памятников Научной библиотеки Томского государственного университета (ОРКП НБ ТГУ). В ходе исследования было найдено 11 изданий в 15 экземплярах; большая часть — издания на монгольском и алтайском языках, выпущенные в Санкт-Петербурге в 1858–1869 гг. Также были обнаружены две публикации на якутском языке, выпущенные в Казани в 1883 г. Эти публикации известны в библиографии, однако томские экземпляры впервые вводятся в научный оборот. Книги поступили в ОРКП НБ ТГУ в 1920-е гг. в составе библиотеки Томской духовной семинарии, где они использовались для нужд миссионерского отделения. Описания данных экземпляров имеются в каталоге книг фундаментальной библиотеки Томской духовной семинарии. Всего в разделе «Книги на языках русских инородцев» представлено 103 издания.

Ключевые слова: языки народов Сибири, Томская духовная семинария, кириллические издания, история книги

История и практика переводов богослужебных книг на языки народов Российской империи в последнее время вызывает большой интерес среди исследователей [1, с. 76–82, 129–135, 203–211], часть коллекций, содержащих соответствующие экземпляры, уже введена в научный оборот [2]. Однако издания такого рода имеются во многих хранилищах, в том числе в Сибири. Нередко это единичные экземпляры, поэтому сразу ввести их в научный оборот довольно сложно.

В данном материале дается обзор богослужебных книг на разных языках коренных народов Сибири, хранящихся в отделе рукописей и книжных памятников Научной библиотеки Томского государственного университета (ОРКП НБ ТГУ). Всего в коллекции кириллических изданий

НБ ТГУ на настоящий момент выявлено 11 таких изданий в 15 экземплярах. Все они поступили в НБ ТГУ в составе собрания Томской духовной семинарии.

Томская духовная семинария была основана в 1858 г., при ней имелась и библиотека. История библиотеки Томской духовной семинарии рассматривалась неоднократно [3, с. 208–213]. Отметим, что комплектование ее фонда сталкивалось с целым рядом трудностей, не последней из которых была дальность расположения. В настоящее время судить о собрании семинарии позволяет сохранившийся каталог [4]. В состав каталога вошло описание не всех книг библиотеки, а лишь ее части, хотя и самой значительной по объему — фундаментальной библиотеки.

Помимо фундаментальной, при семинарии имелись также ученическая, безмездная и продажная библиотеки. Ученическая библиотека первоначально состояла из подаренных разными лицами книг, а позже пополнялась за счет денежных пожертвований духовенства. В безмездную библиотеку была включена литература, высылаемая по распоряжению управления духовно-учебных заведений для раздачи во временное пользование казеннокоштным воспитанникам. Наконец, продажная библиотека состояла исключительно из учебных книг и приобреталась на часть суммы, отпущенной духовенством на содержание приготовительного класса при семинарии, позднее упраздненного.

Практически все семинарские книги имеют ряд характерных внешних признаков, значительно облегчающих их идентификацию. Это, во-первых, овальная печать с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии, отд. ____ № ____» (она ставилась не только на книги фундаментальной, но и ученической и процентной библиотеки). Во-вторых, это типичный ярлык, который однако же сохранился далеко не на всех книгах (либо изначально не ставился на все книги). При наличии одного ярлыка книгу можно уверенно относить к собранию семинарии, к тому же надписи на ярлыках делались характерными почерками. Наконец, на ряде книг помещалась просто надпись от руки: «Сем. библи., инв. кат. № ____» [3, с. 208–209].

Каталог книг фундаментальной библиотеки семинарии, как уже указано, был издан в 1915 г. [4]. Книги в нем систематизированы по пяти частям, внутри которых имеются разделы. Наиболее обширна первая часть — «Богословие», включающая 17 разделов; вторая часть «Философия» содержит два раздела (первый — метафизика, история философии, логика, психология; второй — педагогика). Третья часть включает книги по истории и географии, четвертая посвящена словесности, пятая — социальным, юридическим и точным наукам. В конце каталога размещены описания книг на иностранных языках, в том числе имеется и раздел,

озаглавленный «Книги на языках русских инородцев» [4, с. 189–192]. Очевидно, что эти издания были предназначены для подготовки на миссионерском отделении семинарии.

Всего в этом разделе описано 103 издания на различных языках народов Российской империи: татарском, алтайском, киргизском, грузинском, армянском, арабском, мордовском и других. Однако, как уже говорилось выше, на настоящий момент удалось идентифицировать далеко не все. Краткие описания этих изданий и найденных экземпляров содержатся в Приложении 1 к данной публикации.

Среди обнаруженных на настоящий момент книг наиболее широко представлены издания на монгольском и алтайском языках, выпущенные в Санкт-Петербурге в 1858–1869 гг. Наиболее раннее из них — «Начатки христианского учения на монгольском языке» (СПб., 1858), сохранившееся в двух экземплярах [5; 6]. Тем же годом датирован и «Служебник на монгольском языке» (СПб., 1858) [7]. 1865 годом датируются еще три книги: «Евангелия воскресныя (утренняя), на дванадесятые праздники и страстную седмицу» (СПб., 1865) [8], «Литургия святого Иоанна Златоустаго на татарско-калмыцком наречии алтайских инородцев» (СПб., 1865) [9] и [История о земной жизни Господа нашего Иисуса Христа, на алтайском наречии] (СПб., 1865) [10].

Часть изданий 1868 г. сохранилась в двух экземплярах, например «Молитвослов на монгольском языке» (СПб., 1868) [11; 12] и «Евангелия воскресныя, на литургии чтомья, на наречии алтайских калмыков» (СПб., 1868) [13; 14]. В одном экземпляре сохранилось «Последование святого крещения на наречии алтайских калмыков» (СПб., 1868) [15]. Наконец, одно издание относится к 1869 г. («Постная Триодь на монгольском языке» (СПб., 1869) [16]).

Были в составе коллекции семинарии и издания на якутском языке. На настоящий момент обнаружено два из них: канонник [17] и «Христос Тиаинна. Канон и часы св. Пасхи» [18]. Обе книги небольшого формата, в бумажных издательских обложках были выпущены типографией Коквиной в Казани в 1883 г. Появление этих изданий связано с деятельностью Казанской переводческой комиссии при братстве святого Гурия [2, с. 14]. Отметим, что книгоиздание на якутском языке весьма детально изучено: помимо уже цитированного сводного каталога, монографии [19] и ряда статей, была также защищена диссертация «История книги в Якутии» [20].

Канонник сохранился довольно неплохо: в сводном каталоге учтено 18 экземпляров в собраниях Якутска, Москвы, Петербурга и Казани [2, с. 45–49, № 68–86], однако экземпляр НБ ТГУ не описан в каталоге. Что касается издания «Христос Тиаинна. Канон и часы святых Пасхи

на якутском языке», то в сводном каталоге учтено 9 экземпляров [2, с. 49–51, № 87–96], которые находятся в хранилищах Якутска и Петербурга; томский экземпляр также не учтен. Отсутствует описание томских экземпляров и на портале «Память Якутии» [21; 22].

Кроме того, имелось в каталоге семинарской библиотеки и еще одно издание на якутском языке — «Литургия божественная св. Иоанна Златоустаго и требник на якутском языке». Казань, 1883 [4, с. 190, № 47]. Однако это издание на настоящий момент не обнаружено: возможно, получится его найти при составлении библиографических описаний на кириллические издания XIX в., которое содержится в ближайших планах ОРКП НБ ТГУ.

Таким образом, можно сказать, что в составе собрания Томской духовной семинарии хранилась небольшая, но весьма репрезентативная коллекция книг на языках народов Российской империи, в том числе народов Сибири. Очевидно, эти книги использовались для обучения на миссионерском отделении семинарии. Были среди них и два издания на якутском языке. Оба они известны и учтены в библиографии, однако томские экземпляры пока не вводились в научный оборот, что и выполнено в рамках настоящей работы. Следует отметить, что составление сводных каталогов в принципе представляет собой весьма сложный процесс; даже при тщательной работе в хранилищах всей страны невозможно охватить абсолютно все. Поэтому единичные находки вполне возможны даже после выполнения длительной и тщательной поисковой работы.

Приложение. Описания изданий и экземпляров книг на языках коренных народов Сибири в ОРКП НБ ТГУ

1. Начатки христианского учения на монгольском языке. СПб.: Синодальная тип., 1858. 16 л.

Экземпляры:

ОРКП НБ ТГУ. 1-826693. Цельнобумажный переплет, картонные крышки, коричнево-желтая мраморная бумага (ср. В-11918). На корешке ярлык с номером «IX/7 495/4». На титульном листе простым карандашом: «651» (зачеркнуто), «620». Там же чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8119» (номер зачеркнут); там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии».

ОРКП НБ ТГУ. В-11.918. Цельнобумажный переплет, картонные крышки, коричнево-желтая мраморная бумага (ср. 1-826693). На титульном листе простым карандашом: «1172» (зачеркнут), чернилами: «№ 1229» (зачеркнут). Там же, чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8118»;

там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии».

2. Служебник на монгольском языке. СПб.: Синодальная тип., 1858. 151 л. Гравюра с изображением распятия.

Экземпляры:

ОРКП НБ ТГУ. В-12.118. Полукожаный переплет; крышки картонные, оклеены коричнево-желтой мраморной бумагой. Корешок и уголки кожаные. На титульном листе чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8133»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии».

3. Евангелия воскресныя (утренния), на двенадцатые праздники и страстную седмицу. На монг. яз. СПб.: Синодальная тип., 1865. 126 л.

Экземпляры:

ОРКП НБ ТГУ. В-16.625. Крышки переплета картонные, оклеены черным коленкором. На форзаце простым карандашом: «1689/24» (зачеркнут). Там же синим карандашом: «1279» (зачеркнут), «1659/2». На титульном листе чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8239»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии».

4. Литургия святого Иоанна Златоустаго на татарско-калмыцком наречии алтайских инородцев. СПб.: Синодальная тип., 1865. 42 л.

Экземпляры:

ОРКП НБ ТГУ. В-16.833. Крышки переплета картонные, оклеены черным коленкором. На корешке ярлык, номер утрачен. На титульном листе чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8201»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии».

5. [История о земной жизни Господа нашего Иисуса Христа, на алтайском наречии]. СПб.: Синодальная тип., 1865. 46 л.

Экземпляры:

ОРКП НБ ТГУ. В-17.228. Цельнобумажная обложка, синяя плотная бумага. На корешке ярлык, номер утрачен. На титульном листе чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8261»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии». Там же перевод заглавия на русский язык. Там же чернилами, скорописью XIX в.: «В фундаментальную библиотеку Томской д. семинарии от Алтайской миссии. 1867 г.».

6. Молитвослов на монгольском языке. СПб.: Синодальная тип., 1868. 47 л.

Экземпляры:

ОРКП НБ ТГУ. 1-826612. Цельнокожаный переплет, крышки картонные. На верхней крышке ярлык с отпечатанным рубрикатом номером «3156». На форзаце синим карандашом: «11 сент. 1868 г. из книг Его Преосвящ. 10 к.». На титульном листе чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8156»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии». На нижнем форзаце чернилами: № 125».

ОРКП НБ ТГУ. В-16.403. Цельнокожаный переплет, крышки картонные. На форзаце синим карандашом: «11 сент. 1868 г. из книг Его Преосвящ. 10 к.»; там же, чернилами: «№ 136»; «№ 123», простым карандашом «1407». На титульном листе чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8157»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии».

7. Евангелия воскресная, на литургии чтомыя, на наречии алтайских калмыков. СПб.: Синодальная тип., 1868. 126 л. Гравюра с изображением Иисуса Христа.

Экземпляры:

ОРКП НБ ТГУ. В-16.404. Полукожаный переплет, крышки картонные, оклеены черно-коричневой мраморной бумагой, корешок и уголки кожаные. На форзаце простым карандашом: «Аллах?». На титульном листе чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8244»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии». На полях маргиналии простым карандашом, скорописью XIX в. (перевод отдельных слов и выражений).

ОРКП НБ ТГУ. В-16.834. Полукожаный переплет, крышки картонные, оклеены черно-коричневой мраморной бумагой, корешок и уголки кожаные. На корешке ярлык, номер неразборчивый. На форзаце чернилами, скорописью XIX в.: «Константин Федор вскага...» (зачеркнуто), там же синим карандашом «23». Там же, чернилами, скорописью XIX в.: «Добросердову», «Сия книга», «Федоровского» (зачеркнуто). На титульном листе чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8243»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии». На полях маргиналии простым карандашом, скорописью XIX в. (перевод отдельных слов и выражений).

8. Последование святого крещения на наречии алтайских калмыков. СПб.: Синодальная тип., 1868. 56 л.

Экземпляры:

ОРКП НБ ТГУ. В-16.624. Полукожаный переплет, крышки картонные, оклеены черно-коричневой мраморной бумагой, корешок и уголки кожаные. На корешке ярлык с номером «№ 18». На титульном листе чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8205»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии».

9. Постная Триодь на монгольском языке. СПб.: Синодальная тип., 1869. 520 л.

Экземпляры:

ОРКП НБ ТГУ. В-16.901. Цельнокожаный переплет, крышки картонные. На корешке ярлык с неясным номером. На форзаце чернилами: «IX/7 № 25»; «Инв. №», «Сист. № 25». На титульном листе чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8131»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии».

10. Канонник на якутском языке. 2-е изд. Казань, тип. Коковиной, 1883. 99 л.

Экземпляры:

ОРКП НБ ТГУ. 1-822.232. Цельнобумажная обложка, зеленая плотная бумага. На верхней крышке чернилами, скорописью XIX в.: «2941/87», «Т. С. Ф. Библиотека». На титульном листе чернилами, скорописью XIX в.: «2941/87»; «Инв. кат. № 8239»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии».

11. Христос Тиайнна. Канон и часы святыя Пасхи на якутском языке. Казань: тип. Коковиной, 1883. 12 л.

Экземпляры:

ОРКП НБ ТГУ. В-16.510. Издательская цельнобумажная обложка, плотная зеленая бумага. На обложке чернилами: «3678/118»; там же оттиск печати с литерами: «ТДС Ф.Б.». На верхнем поле л. 1 чернилами: «3678/118» (зачеркнут), там же чернилами, скорописью XIX в.: «Инв. кат. № 8234»; там же синий оттиск овальной печати с надписью: «Фундаментальная библиотека Томской духовной семинарии».

Источники и литература:

1. Очерки истории книжной культуры Сибири и Дальнего Востока. Т. 1. Конец XVIII — середина 90-х гг. XIX в. Новосибирск, 2000.
2. Сводный каталог якутской книги (1812–1917 гг.). Новосибирск, 2015.
3. Книжная культура Томска (XIX — нач. XX в.). Томск, 2014.

4. Систематический каталог книг фундаментальной библиотеки Томской духовной семинарии. Томск, 1915.
5. ОРКП НБ ТГУ — Отдел рукописей и книжных памятников Научной библиотеки Томского государственного университета. 1-826693. Начатки христианского учения на монгольском языке. СПб., 1858.
6. ОРКП НБ ТГУ. В-11.918. Начатки христианского учения на монгольском языке. СПб., 1858.
7. ОРКП НБ ТГУ. В-12.118. Служебник на монгольском языке. СПб., 1858.
8. ОРКП НБ ТГУ. В-16.625. Евангелия воскресныя (утренняя), на двенадцатые праздники и страстную седмицу. На монг. яз. СПб., 1865.
9. ОРКП НБ ТГУ. В-16.833. Литургия святого Иоанна Златоустаго на татарско-калмыцком наречии алтайских инородцев. СПб., 1865.
10. ОРКП НБ ТГУ. В-17.228 [История о земной жизни Господа нашего Иисуса Христа, на алтайском наречии]. СПб., 1865.
11. ОРКП НБ ТГУ. 1-826612. Молитвослов на монгольском языке. СПб., 1868.
12. ОРКП НБ ТГУ. В-16.403. Молитвослов на монгольском языке. СПб., 1868.
13. ОРКП НБ ТГУ. В-16.404. Евангелия воскресныя, на литургии чтомья, на наречии алтайских калмыков. СПб., 1868.
14. ОРКП НБ ТГУ. В-16.834. Евангелия воскресныя, на литургии чтомья, на наречии алтайских калмыков. СПб., 1868.
15. ОРКП НБ ТГУ. В-16.624. Последование святого крещения на наречии алтайских калмыков. СПб., 1868.
16. ОРКП НБ ТГУ. В-16.901. Постная Триодь на монгольском языке. СПб., 1869.
17. ОРКП НБ ТГУ. 1-822.232. Канонник на якутском языке. 2-е изд. Казань, 1883.
18. ОРКП НБ ТГУ. В-16.510. Христос Тиаинна. Канон и часы святых Пасхи на якутском языке. Казань, 1883.
19. *Гуляева, Е. П.* Книга в Якутии (1812–1916) / Е. П. Гуляева. Якутск, 2004.
20. *Гуляева, Е. П.* История книги в Якутии 1812–1917 / Е. П. Гуляева. Автореф. дис. ... канд. ист. наук. Якутск, 2004.
21. 68–86. Канонник на якутском языке. 2-е тиснение / Правосл. миссион. о-во // Память Якутии. URL: <http://sm.agiki.ru/index.php/book68> (дата обращения: 10.03.2021).
22. 87–96. Христос Тиаинна. Канон и часы Святой Пасхи на якутском языке / Правосл. миссион. о-во // Память Якутии. URL: <http://sm.agiki.ru/index.php/book87> (дата обращения: 10.03.2021).

References:

1. *Ocherki istorii knizhnoi kul'tury Sibiri i Dal'nego Vostoka. T. 1. Konets XVIII — seredina 90-h gg. XIX v.* [Essays on the History of Book Culture in Siberia and the Far East. Vol. 1. The End of the 18th — Mid-90s of the 19th Century]. Novosibirsk, 2000.
2. *Svodnyi katalog iakutskoi knigi (1812–1917 gg.)* [Consolidated Catalogue of the Yakut Book (1812–1917)]. Novosibirsk, 2015.
3. *Knizhnaia kul'tura Tomsk (XIX — nachalo XX v.)* [Book Culture of Tomsk (19th — Early 20th Century)]. Tomsk, 2014.
4. *Sistematičeskii katalog knig fundamental'noi biblioteki Tomskoi dukhovnoi seminarii* [Systematic Catalogue of the Books of the Fundamental Library of the Tomsk Theological Seminary]. Tomsk, 1915.

5. ОРКП NB TGU — Otdel rukopisei i knizhnykh pamiatnikov Nauchnoi biblioteki Tomskogo gosudarstvennogo universiteta [Department of Manuscripts and Old Books of Tomsk State University Research Library]. 1-826693. *Nachatki khristianskogo ucheniia na mongol'skom iazyke* [The Beginnings of Christian Teaching in the Mongolian Language]. St. Petersburg, 1858.
6. ОРКП NB TGU. B-11.918. *Nachatki khristianskogo ucheniia na mongol'skom iazyke* [The Beginnings of Christian Teaching in the Mongolian Language]. St. Petersburg, 1858.
7. ОРКП NB TGU. B-12.118. *Sluzhebnyk na mongol'skom iazyke* [Service Book in Mongolian]. St. Petersburg, 1858.
8. ОРКП NB TGU. B-16.625. *Evangeliiia voskresnyia (utrenniia), na dvanadesiatye prazdniki i strastnuiu sedmitsu. Na mong. iaz.* [Gospels Sundry (Morning), on the Twentieth Holidays and Holy Week. In Mongolian]. St. Petersburg, 1865.
9. ОРКП NB TGU. B-16.833. *Liturgiia sviatago ioanna Zlatoustago na tatarsko-kalmytskom narechii altaiskikh inorodtsev* [Liturgy of St. John Chrysostom in the Tatar-Calmuk Dialect of the Alai Foreigners]. St. Petersburg, 1865.
10. ОРКП NB TGU. B-17.228. *Istoriia o zemnoi zhizni Gospoda nashogo Iisusa Khrista, na altaiskom narechii* [The Story of the Earthly Life of Our Lord Jesus Christ, in the Altai Dialect]. St. Petersburg, 1865.
11. ОРКП NB TGU. 1-826612. *Molitvoslov na mongol'skom iazyke* [Prayer Book in Mongolian]. St. Petersburg, 1868.
12. ОРКП NB TGU. B-16.403. *Molitvoslov na mongol'skom iazyke* [Prayer Book in Mongolian]. St. Petersburg, 1868.
13. ОРКП NB TGU. B-16.404. *Evangeliiia voskresnyia, na liturgii chtomyia, na narechii altaiskikh kalmykov* [The Sunday Gospel for the Liturgy Reading in the Dialect of Altai Kalmyks]. St. Petersburg, 1868.
14. ОРКП NB TGU. B-16.834. *Evangeliiia voskresnyia, na liturgii chtomyia, na narechii altaiskikh kalmykov* [The Sunday Gospel for the Liturgy Reading in the Altai Kalmyks Dialect]. St. Petersburg, 1868.
15. ОРКП NB TGU. B-16.624. *Posledovanie sviatago kreshcheniia na narechii altaiskikh kalmykov* [Akolouthia of Holy Baptism in the Altai Kalmyks Dialect]. St. Petersburg, 1868.
16. ОРКП NB TGU. B-16.901. *Postnaia Triod' na mongol'skom iazyke* [Lenten Triode in Mongolian]. St. Petersburg, 1869.
17. ОРКП NB TGU. 1-822.232. *Kanonnik na iakutskom iazyke* [Canonical in the Yakut Language]. 2 ed. Kazan, 1883.
18. ОРКП NB TGU. B-16.510. *Hristos Tiainna. Kanon i chasy sviatyia Paskhi na iakutskom iazyke* [Christ Tiainna. The Canon and the Holy Hours of Easter in Yakut]. Kazan, 1883.
19. Guliaeva E. P. *Kniga v Iakutii (1812–1916)* [The Book in Yakutia (1812–1917)]. Iakutsk, 2004.
20. Guliaeva E. P. *Istoriia knigi v Iakutii 1812–1917. Avtoref. dis. kand. ist. nauk* [History of the Book in Yakutia 1812–1917. The Author's Abstract of the Dissertation for the Degree of the Candidate of the Historical Science]. Yakutsk, 2004.
21. 68—86. *Kanonnik na iakutskom iazyke. 2-e tisnenie* [Prayer Book in Yakut. 2nd Stamping]. Pamiat' Iakutii [Memory of Yakutia]. Available at: <http://sm.agiki.ru/index.php/book68> (accessed: 10.03.2021).
22. *Khristos Tiainna. Kanon i chasy Sviatoi Paskhi na iakutskom iazyke* [Christ Tiainna. Canon and Hours of Holy Easter in Yakut]. Pamiat' Iakutii [Memory of Yakutia]. Available at: <http://sm.agiki.ru/index.php/book87> (accessed: 10.03.2021).

*В. А. Есипова Книги на языках коренных сибирских народов
в коллекции кириллических изданий ОРКП НБ ТГУ*

V. A. Esipova

**KNIGI NA IAZYKAKH KORENNYKH SIBIRSKIKH NARODOV
V KOLLEKTSII KIRILLICHESKIKH IZDANII ORKP NB TGU
[BOOKS IN NATIVE SIBERIAN PEOPLES LANGUAGES
IN THE COLLECTION OF CYRILLIC EDITIONS OF THE DEPARTMENT
OF MANUSCRIPTS AND OLD BOOKS OF SCIENTIFIC LIBRARY OF TSU]**

Abstract:

The relevance of this study is related to the growing interest in local history, particularly in the history of book publishing in national languages. Publishing in Siberian languages has recently been actively studied. This work aims to identify publications in Siberian languages as part of the collection of Cyrillic editions, stored in the Department of Manuscripts and Old Books of the Scientific Library of Tomsk State University. The study found 11 editions in 15 copies; most of them were in Mongolian and Altaic languages, published in St. Petersburg in 1858–1869. Also two publications in Yakut published in Kazan in 1883 were found. These publications are known in the bibliography, but the Tomsk copies are first introduced into scientific circulation. The books came to the Scientific Library of TSU in the 1920s, as part of the library of the Tomsk Theological Seminary, where they were used for the needs of the missionary department. Descriptions of these editions are available in the catalogue of books of the fundamental library of the Tomsk Theological Seminary. In total 103 editions are presented in the section “Books in the languages of Russian foreigners”.

Keywords: native Siberian people languages, Tomsk Theological Seminary, Cyrillic editions, book history